Интегрированный урок по теме:

**«Английские слова в мире русского языка»**

**Цели урока:**

1. Познакомить учащихся с заимствованными словами.

2. Показать их использование в речи.

3. Формировать умения узнавать в тексте заимствования, в частности англицизмы.

4. Развивать умениецелесообразного употребления заимствований в речи.

5. Воспитывать бережное отношение к русскому языку.

**Ход урока:**

**T:** Good morning, children

**Children:**

**T:** Прежде чем мы с вами начнем работать, нам необходимо понять, а о чем мы будем говорить? Look at the blackboard. You see the words, Russian and English. Some of them are not known for us, but you may try to guess. Try to match English and Russian variants.

Computer, second hand, meeting, volleyball, casting, decoration, scanner, file, fast food, mixer, toaster, monitor, top model / компьютер, сэконд хэнд, митинг, волейбол, кастинг, декорация, сканнер, файл, фаст фуд, миксер, тостер, монитор, топ модель.

**Children:** (*Дети ищут соответствия).*

**T:** Молодцы! А как вы так смогли, не зная значение слов, правильно соотнести?

**Children:**

**T:** И о чем мы сегодня поговорим, как вы думаете? What theme of our lesson will be?

**Children:**

**T:** Сегодня поговорим о заимствованиях из английского языка. Русский язык обогащается словами из разных языков. Но сегодня мы поговорим именно о тех словах, которые пришли в русский язык из английского. Такие слова называются англицизмами.

Взгляните на таблицу. В ней отражен рост английских заимствований. (Ученики прочитали).

|  |  |
| --- | --- |
| 16 - 17 вв.  18 в  19 в.  20 в. | 52 слова  287 слов  714 слов  1814 слов. |

Число заимствований увеличилось. А с чем это связано?

**Children:**

**T:** Верно! Все дело в торговых, политических и дипломатических связях. Также появляются новые предметы, новые названия. Они обогащают нашу речь, дают более точное название некоторым понятиям и явлениям, некоторые слова понятны на всех языках (кемпинг, ноутбук, бифштекс).

Рассмотрим эксперимент один интересный эксперимент. В письме ученика мы заменили заимствованные английские слова на русские. Попробуйте угадать, какие мы слова заменили. Слушаем внимательно.

Письмо с изменениями:

«Привет! Я Миша, ученик 2 класса. В свободное время от уроков посещаю занятия по залповому мячу, корзиночному мячу и ножному мячу. Люблю плавать в ползающем стиле. Часто провожу время у многофункционального [программируемого](http://ru.wiktionary.org/w/index.php?title=%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%BC%D0%B8%D1%80%D1%83%D0%B5%D0%BC%D1%8B%D0%B9&action=edit&redlink=1) [устройства](http://ru.wiktionary.org/wiki/%D1%83%D1%81%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%B9%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE) и регулярно покупаю устройства для хранения информации с играми. А на день рождения мне подарили переносное многофункциональное [программируемо](http://ru.wiktionary.org/w/index.php?title=%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%BC%D0%B8%D1%80%D1%83%D0%B5%D0%BC%D1%8B%D0%B9&action=edit&redlink=1)е [устройство](http://ru.wiktionary.org/wiki/%D1%83%D1%81%D1%82%D1%80%D0%BE%D0%B9%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE) , выполненное в виде вертикально раскрывающейся книжки.

А теперь о семье. Моя мама работает пейзажным художником-оформителем, а папа - управляющей рукой. Сестра Света любит проводить свободное время с помощью локальной межсети. На каникулах она работает человеком, занимающимся продвижением рекламы, чтобы накопить денег для покупки портативного устройства для воспроизведения звука или видео.

По выходным мы всей семьёй ходим в кафе McDonald`s. Я очень люблю кушанье, приготовленное в виде двух или более ломтиков хлеба и одного или нескольких слоёв начинки, лёгкую закуску в виде тонких обжаренных ломтиков картофеля или иных корнеплодов, а Света любит газированный прохладительный напиток на основе экстрактов южноамериканского кустарника и африканского вечнозеленого дерева, листья и семена которых содержат [алкалоид](http://ru.wiktionary.org/wiki/%D0%B0%D0%BB%D0%BA%D0%B0%D0%BB%D0%BE%D0%B8%D0%B4)ы и [кофеин](http://ru.wiktionary.org/wiki/%D0%BA%D0%BE%D1%84%D0%B5%D0%B8%D0%BD)

**T:** Как вы думаете какие там слова? (Записываем на доске).

А теперь давайте я вам прочитаю текст с теми словами, которые являются английскими, но хорошо вошли в нашу жизнь. Listen attentively

Обратимся к тексту письма.

Все заимствования мы подчеркнули:

«Привет! Я Миша, ученик 2 класса. В свободное время от уроков посещаю занятия по волейболу, баскетболу и футболу. Люблю плавать в стиле кроль. Часто провожу время у компьютера, и регулярно покупаю диски с играми. А на день рождения мне подарили ноутбук.

А теперь о семье. Моя мама работает ландшафтным дизайнером, а папа - менеджером. Сестра Света любит проводить свободное время с помощью Интернета. На каникулах она работает промоутером, чтобы накопить денег для покупки плеера.

По выходным мы всей семьёй ходим в McDonald`s. Я очень люблю гамбургеры, чипсы и картофель фри, а Света – кока-колу. У всех разные вкусы.

**T:** - Какой текст вам более понятен?

**Children:**

**T:** Почему?

**Children:**

**T:** Какие из этих слов практически без изменения используются в русском языке?

**Children:**

**T:** Мы должны узнать, откуда к нам пришли некоторые слова, научиться объяснять их значение и происхождение, правильно употреблять их в своей речи. Прежде попробуйте угадать перевод слова. Я вам по-английски, вы мне по-русски. (Мячик)

(Кидаю мячик и говорю английские слова, дети пытаются угадать русские: printer, computer, Internet, burger, casting, diving, surfing, super, basketball, football, tennis )

**T:** Запишем несколько слов:

Спортсмен sportsman

Имидж Image

Джинсы Jeans

Дайвинг Diving

Сканер Scanner

Миксер Mixer

**Children:**  *Записывают слова в тетрадь*

**T:** А теперь сравните русские и английские слова и найдите сходство в их написании и произношении

**Children:**  (слова звучат одинаково, записаны русскими буквами).

**T:** Сделайте вывод, по каким признакам можно узнать английское слово в русском языке?

1. Наличие сочетаний ТЧ, ДЖ.
2. Конечные сочетания ИНГ, МЕН, ЕР (митинг,спайдермен, миксер).

**T:** Write down this rule in your copybooks. Записать в тетрадь правило

**Children:** *Записывают в тетрадь.*

**T:** Перед вами бланки с заданием (у каждого ученика, нужно определить , какие слова можно назвать англицизмами ).

Анкета «Заимствовано ли это слово из английского языка?»

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№ п/п** | **Слово** | **Заимствовано ли это слово из английского языка?** |
| 1 | Скотч | Англ scotch |
| 2 | Диктант | франц |
| 3 | Спортсмен | Англ sportsman |
| 4 | Имидж | Англ image |
| 5 | Джинсы | Англ jeans |
| 6 | Пружина | слав |
| 7 | Крекер | Англ cracker |
| 8 | Автомат | француз |
| 9 | Агент | франц |
| 10 | адвокат | лат |

**T:** Используя полученные знания, найдите и подчеркните буквосочетания в заимствованных словах.

**T:** найдем английский и русский вариант.

Cracker jeans image sportsman scotch

Крекер джинсы имидж спортсмен скотч

**Children:**  соотносят, выходя к доске.

**T:** Смотрите, а если мы прочитаем слова английские, то похожи на русские?Давайте попробуем

**Children:**  (дети читают и понимают, что похожи)

**T:** Let`s try to find a pair. I`ll give you cards, and you should find your pair.

**Children:** (ищут пару, потом зачитывают, выстраиваются перед доской)

(Слова: )

**T:** Good of you!Works in groups.I`ll give you card, you should change English words into Russian. В начале определите где иностранные слова, вспомните, что они обознают в русском языке и попробуйте заменить. Например, Саша **имитировал** сон (Саша притворился, что спит).

Помните про наши суффиксы.

**Children:** Работают с карточками

**Спортсмены** гордятся своим вратарем.(Игроки гордятся своим вратарем)  
  
Тамара готовится к **кастингу**.(Тамара готовится к отбору)  
  
Дети занимаются **дайвингом**.(Дети занимаются подводным плаванием)

**T:** Listen to each other. У какой группы, как получилось?

**Children:** Зачитывают свои варианты.

**T:** Good of you! Смотрите, мы можем совершенно свободно говорить и без заимствованных слов. Безусловно, в самих заимствованиях нет ничего плохого. Без них невозможно представить речь современного человека. Однако значение этих слов должно быть понятно как говорящему, так и слушающему, а их употребление – уместно и оправданно. Умение правильно использовать иноземные слова свидетельствует об уважении говорящего к своему языку, к самому себе. Стараясь копировать чужие образцы, мы теряем свою самобытность, родной язык, культуру. Всё-таки там, где можно обойтись средствами родного языка, давайте не будем отдавать дань моде жить и мыслить по-американски.

**T:** - Заимствование слова: это хорошо или плохо?

**Children:**

**T:** - Что ты открыл для себя на уроке?

**Children:**

**T:** - Как определить англицизмы, если нет словаря?

**Children:**

**T:** А попробуйте о каком слове идет речь, узнав о его истории

1. Это слово появилось в 18 веке. Некая дама по имени Джейн Во превратила свою усадьбу на берегу Темзы в окрестностях Лондона в место общественных увеселений и построила павильон, назвав его «Воксхолл»(зал госпожи Во). Впоследствии так стали называть и другие увеселительные заведения с садами. Такие сады появились во многих городах Европы. В к. 19 в. «воксхолл» значило «концертный зал на железнодорожной станции». Как стали называть такой зал в г Павловске под Петербургом? (Вокзал). Когда была построена железнодорожная линия из Петербурга в Павловск, конечную остановку назвали Вокзал. А позднее так стали называть все железнодорожные станции в России.
2. Это слово пришло тоже из английского языка. Им назывался шут в английской комедии. Происходит слово от латинского «колонус» - сельский житель. Горожане постоянно смеялись над неловкостью и наивностью «деревенщины». Что это за слово? Под каким значением мы знаем его?(Клоун).

**T:** Good of you! Your homework. Find English words using our rules.

Маркетинг, черемуха, брифинг, дерево, постер, кисель, белка, байкер, обман, лузер, опыт, бэкстейдж, скамейка, бык.